

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Vuchetich Endre:

csak a régi mesékben röpködnek a sült galambok

A cikk jelent még csaknem egyidőromániai német kisebbségi politikai kollából. Az egyik Hedrich — német szász kisebbségi képviselő írása, másik pedig Brandsch Rudolfé, a kisebbségi államtitkáré, akinek helyén a német kisebbségi nemzettestben többé pontosan tudjuk megjelölni, volt idő, — nem is olyan régen — a szászok, majd a svábok és végül mindketten megtagadták a vele való közösséget. Hogy nekünk, romániai kisebbségi magyaroknak, nem voltak volna közös politikai érintkezési felületek, azon igazán nem esodálkozhatunk, aki még emlékezik — és ki ne emlékszik? — az ő bölcs kisebbségi állami elméletére, amellyel a nemzetkisebbségek között is megteremtette az első és másodrendű osztályozást. Így mégis foglalkozunk az ő írásával annak oka, mert Hedrichhez hasonló volt szász képviselő cikkét tegyük közzé — ő is új utjára jelöli a kisebbségi politikának Romániában az ő irányítóját éppen ellenkező irányba mutat. Brandschtól, aki mindig az utakon járt, más nem is képzelhető.

Hedrich a többségi és kisebbségi nemzetesportok közötti politika kiéleződése folytán elérkezettnek látja az időt a kisebbségi egységfront megteremtésére.

Év előtt ennek megvalósítására biztató jelek is mutatkoztak és haszontalan kimerítés lenne az elpocsékolott öt esztendő fölötti siránkozás, ámbár erkölcsi kötelet nekünk Hedrich megállapítása, hogy a németiség hibájából nem sikerült az együttműködés lehetőségét és feltételeit kimélyíteni. Hedrich nemrégiben még a Fabritius-féle nemzeti szocialisták köréhez tartozott. Nem tudjuk, hogy több az ő politikai helyzeti adottságán milyen eltolódás történt, de valószínűleg kell tartanunk, hogy az egocentrikus náci-elveket a viszonyok kényszerítő hatása alatt revízió alá vette és belátta, hogy

nem történhetik semmi az egyik kisebbség rovására úgy, hogy annak káros hatása nem mutatkoznék a másik kisebbség nemzeti életében. Még akkor sem, ha pillanatnyilag előnyöket is látszik biztosítani.

Ezt tapasztalniok kellett éppen a századoknak, akiknek négy évszázad alatt egyszerűen kiépültek kisebbségi bástyák. Az új viharok alatt azonban ezek a falak gyengéknél bizonyultak és bi-

zony hatalmas réseket ütött rajtuk a nemzeti megújulás türelmetlensége. A nagyromániai parlamenti élet első éveiben Roth Hans Ottó dr. még rugott egyet-egyet a magyarságon, mikor hangoztatta, hogy a magyarok elnyomták a szászokat, de vajjon ma, amikor Orastie polgármesteri székében — hogy csak egy példát említsünk a sok közül — először "nem szász ember, gondol-e arra, hogy ellenünk irányult támadása — oh haladókló oroszlan és számár örökké igaz meséje — igaztalan és méltatlan volt?"

Hedrich cikkében a sorsközösség erőteljes kihangsúlyozása nem elméleti próbálkozás, hanem a tények és tapasztalatok alapján leszűrt gyakorlati következtetés.

Brandsch ezzel szemben teljesen figyelmen kívül hagyja a politikai adottságokat és az elméletek mezején kalandozik.

Numerus clausus germanicus

Itt álljunk meg egy szóra. Az elsőrendű és másodrendű kisebbségek elméletének zseniális felfalója két mondatával kétféle vág.

Nem tudjuk, kik azok, akik "kisebbségi jogokat követelnek és olyan hatalom birtokában vannak, amellyel másokat el tudnak nyomni. A hatalom birtokosai itt a románok és nem tudunk arról, hogy valamely román párt a kisebbségi jogok teljességeért való küzdelmet tűzte volna ki programpontjái. Cikkében minduntalan hangoztatja az őszinte szökimondás szükségességét. Ezt az őszinte nyíltságot ebben a pontban nélkülözzük. Ha a magyarországi magyarokat gondolja, úgy talán egy kicsit elvettette a dolgot. A mi kisebbségi jogainkat mi, romániai magyarok követeljük a békeszerződés és a párisi egyezmény alapján. Ezeket mi követeljük a magunk számára és ezek kiküzdésére sem áll elég hatalom rendelkezésünkre, nem hogy mások elnyomására is maradna még. Hogy, ha a magyarországi magyarok a békeszerződés és különösen a román alaptörvény jellegével bíró párisi egyezmény alapján követeljük a magunk számára és ezek kiküzdésére sem áll elég hatalom rendelkezésünkre, nem hogy mások elnyomására is maradna még. Hogy, ha a magyarországi magyarok a békeszerződés és különösen a román alaptörvény jellegével bíró párisi egyezmény alapján követeljük a magunk számára és ezek kiküzdésére sem áll elég hatalom rendelkezésünkre, nem hogy mások elnyomására is maradna még.

Magyarország tagja még a Népszövetségnek Németországgal szemben, amely azonban ennek ellenére sem szűnik meg törödni a külföldi németekkel.

Az új pártpolitikai elhelyezkedése közeledést mutat a nálunk idejét mult — vagy még tulkorai? — nemzeti szocialista elmélethez, mely nemzetkisebbségi keretek között az önmagáért és önmagától való totalitáson épül fel. Brandsch tudni sem akar semmiféle együttműködésről. Sem a többségi sem a kisebbségi nemzetekkel. Mindenki intezze a maga sorsát és a jogokból verekedjen ki annyit, amennyit tud. Ő nem talál közös kisebbségi érdekeket, őt semmi nem érdekli, egyenesen tagadásba veszi a sorsközösséget és az abból folyó következményeket. Megtagadja a kisebbségi igények követelésének jogát azoktól, akik "itt kisebbségi jogokat követelnek, de ott viszont ahol a hatalom birtokában vannak, másokat elnyomnak. Meg kell tagadnunk minden közösséget azokkal is, akik sajtójukban népünket szidalmazták és az ellene való bojkottra hívnak fel".

Talán éppen Brandschnak kell legkevésbé magyarázni, hogy mi a hivatása a birodalmi Institut für das Auslandsdeutschumnak. Ha jól emlékezünk, ő is résztvevő néhány év előtt az intézet kiüldötteinek timisoarai gyűlésén. Ha meg kisebbségi elnyomatásra akar klasszikus példákat találni, ne menjen a szomszédba. Gondoljon csak arra a bánásmódra, amelyben a poseni lengyelek részesültek, vagy akár ma is részesülnek a szjorbok vagy vendék a birodalomban. Vagy szóljunk talán a zsidókról? Szóljunk, mert hiszen rólok beszél Brandsch, amikor szemükre veti, hogy az ő népet szidalmazták és ellene izgatnak bojkottra.

Brandsch tehát azonosítja magát a birodalmi németekkel, de megtagad minden közösséget azokkal a zsidókkal, akikkel együtt kisebbségi sorsban él Romániában

és akiknek ő maga tanácsolta államtitkár korában, — erre is hivatkozik cikkében — hogy helyezkedjenek nemzeti kisebbségi alapra. Így pofozkodnak össze az érvek írásában és így lyukad ki oda, hogy azazok is azok népeit, hogy a békeszerződés és különösen a román alaptörvény jellegével bíró párisi egyezmény alapján követeljük a magunk számára és ezek kiküzdésére sem áll elég hatalom rendelkezésünkre, nem hogy mások elnyomására is maradna még.

Nem érdektelen azonban, amit a numerus mozgalmakkal kapcsolatban mond. Igazat ad Vaidának és azt követeli, hogy adják meg a németeknek a numerus clausus germanicust.

A nemzeti önállóság előbb hangoztatott

elvével szemben most egyszerre felfedezi, hogy a román és német érdekek közösek. Nemcsak a románok és romániai németek, hanem Románia és a német birodalom érdekei is azonosak. Felajánlja a hidverést Románia és Németország között, mintha birodalmi vagy legalább is még romániai kisebbségi államtitkár lenne. Azt hisszük, hogy ez inkább ajánlkozás Vaidának, akiben a legközelebbi jövő politikáját látja. Ha azonban a kisebbségi nemzetek is a numerikus álláspontra helyezkednek és lesz numerus germanicus, hungaricus, judaicus, bulgaricus, jugoslavicusis, slovacus, mohamedanus és még egy sereg numerus, akkor Brandschból nehezen lesz újból államtitkár. Legalább is ezen a révén nem. Ha csak nem ő osztályozza a kisebbségi népcsoportokat azoknak szerinte megállapított megbízhatósága és értéke szerint. Szerencsétlensége Brandschnak, hogy nemcsak mi vagyunk tisztában vele, hanem saját nemzete és fajtestvérei is.

Hedrich utkijelölésével, amely a kisebbségek sorsközösségén alapul, lehet és kell is komolyan foglalkozni.

Ez az együttműködés azonban csak a legteljesebb ösztönzésen épülhet fel.

Feledjük a legutolsó tizenöt esztendő félreértéseit és keserűségeit. Az új utjára jelölni a kisebbségi politikának Romániában az ő irányítóját éppen ellenkező irányba mutat. Brandschtól, aki mindig az utakon járt, más nem is képzelhető. Az oldott kéve meséje újból igazságot nyert.

Fektessenek le a magyarság és németiség vezetői közös programot, amely egyelőre ne irányuljon másra, mint mindazon jogok kiküzdésére, amelyeket a békeszerződés, a párisi egyezmény és a többi tételes törvény számunkra biztosít.

Követeljük a törvények pontos végrehajtását akkor is, ha azok jogokat állapítanak meg számunkra és nemcsak köteleseket írnak elő. Együttesen eredményt érhetünk el, külön-külön valamennyien nem. Az ilyen együttműködés, amelybe a többi nemzeti kisebbség is fokozatosan bevonható lenne, talán alkalmas közhangulatot teremthetne arra is, hogy a romániai magyarok és németek közötti függő kérdések elintézhetőek legyenek. Amíg sokszor az egymás melletti küzdelem helyett az egymás elleni harcra kényszerítenek, ne is álmódjunk eredményekről. Sült galambok csak a mesékben röpködnek a tátott szájakba.

Hitler két hétig pihen Bajorországban csak azután kerülhet majd sor Simon berlini látogatására

világsajtóban olyan hírek terjedtek, hogy Ribbentrop legközelebb Hitler kíséretében Londonba utazik. Ezt azonban most határozott formában cáfolják és így a hozzáfűzött kombinációk eslesek.

Ugyelgőre annyi bizonyos, hogy minden angol főpecsétőr Moszkvába utazik és visszafelé való útjában ellátogat Varsóba is. Simon angol külügyminiszter is ebbe a két városba nem utazik, hanem berlini utazás tervét azonban nem ejtette el.

nyeket, amelyeket Simon és Hitler tárgyalásaihoz fűztek. Mindazonáltal Anglia magatartásától függ, hogy a tárgyalások mégis némi eredményt érjenek el.

Anglia a fehér könyvben azzal vádolta meg Németországot, — mondotta Ribbentrop — hogy ifjúságát katonai kiképzésben részesíti. Ez azonban semmiféle formában nem felel meg a valóságnak.

Mindenestre a tárgyalásoknak, ha azokra sor kerül, úgy kell végbemenniük, hogy két teljesen egyenlő fél álljon egymással szemben.

Hitler birodalmi vezér tegnap különvontonon Beireuthba utazott, hogy résztvegyen Schemm bajor miniszter temetésén.

Tekintettel arra, hogy Hitler még mindig erősen meg van hűlve, a temetés nem szabad beszédet mondania. A Hitler által leírt beszédet Hess Rudolf fogja felolvasni. Hitler körülbelül két hétig szándékozik Bajorországban pihenni.

Simon berlini látogatására csakis Hitler bajorországi pihenése után kerülhet a sor.

Neurath báró német külügyminiszter tegnap fogadta a berlini angol nagykövetet, akitől megkérdezte, alkalmas volna-e Simon külügyminiszternek, hogy március 24. és 30. között látogasson el Berlinbe. Az angol nagykövet a kérdést Londonba továbbította.

Goga nem tett ajánlatot Vaidának az együttműködésre aki továbbra is egyedül marad elméletével

Vaida Alexandru és híveinek egyik csoportja legutóbb Brasovban tartott gyűlést, amelyen a numerus valahius fogalom által teremtett új helyzetet tárgyalták meg. Ugyanekkor a numerus valahius vagy a numerus valahius esz-tés támogató kis pártokkal való együttműködés lehetőségét is mérlegeltek.

Az ülésen szóba került az is, hogy Goga felajánlotta az együttműködést Vaidának, azonban az ajánlatot elutasították. Az egyik szónok hangoztatta, hogy Vaidának önállóan kell tovább vezetni a mozgalmat, míg egy másik aggodalmasan szónok a nemzeti parasztpárttal való megbékülés gondolatát pentette meg. Indítványozta, hogy a mozgalmat mérsékeljék, mert akkor könnyebben lehetne célt érni és a nemzeti parasztpárttal is meg lehetne egyezni.

— hogy nem lesz szükség a nemzeti parasztpárton kívül álló tevékenységre.

Érdekes, hogy Mihalache, a párt elnöke, még most sem foglalt nyíltan állást Vaida ellen, mert még mindig reméli, hogy a párt egységét helyreállítja.

Mihalache ugyanis fogadta a Vaida barátai által küldött levelet és ez előtt kijelentette, reméli, hogy a kongresszusig kedvezően tisztázódik a helyzet.

Mihalache elismeréssel szólt Vaida személyéről, majd kijelentette, nem engedheti meg, hogy személyes mozgalommal szembe kerüljön a párt által kidolgozott programmal. Hangoztatta, boldog volna, ha Vaida megszüntetné a mozgalmat és újból a párt keretében folytatná harcos működését. Majd azt üzenté Vaidának,

hogy hajlandó a béke helyreállítására valamely közvetítő megoldást elfogadni.

Politikai körökben nagy figyelemmel kísérik a további fejleményeket.

Goga közben megcáfolta, mint-ha Vaidának együttműködésre tett volna ajánlatot, Vaida tehát tovább is egyedül harcol.

Vaida nagy beszédben válaszolt a feltett kérdésekre és kijelentette, hogy nem alkuszik meg.

Ugyelgősen tartja felvilágosítani a népet, hogy a párt bomlasztó elemek tulajdonképpen Lupu és Madgearu által megragad, hogy támadják az esz-tés és többiben éppen a párt hivatalos közlönyében jelent meg ezek a támadások.

— Volna még egy megoldás — mondotta Vaida — és ez az, hogy elmegyünk pártkongresszusra és ott a program-pontok kiegészítéseképpen indítványozni kellene a numerus valahius felvételét.

Azonban bizonyos, hogy ekkor botrány törne ki, esetleg meg is vernének, de ki is zárnának a pártból.

Uzután bejelenthetném azt is, hogy mivel nem tudunk együtt dolgozni, lemondunk a pártban viselt tisztemről. Megoldás lenne az is, hogy legjobb harcosaink menjenek el az ország minden részébe és hirdessék, hogy mi maradtunk a párt gazi katonái és igazi vezetői. Nekünk nem célunk, hogy jobboldali irányzatot képviseljünk, mindössze annyit akarok, hogy pártom valóban nemzeti és parasztpárti legyen. Hiába emlegetik az albajuliai pontokat és megegyezéseket. Én az etnikai arányosítást akarom, de remélem — fejezte be beszédét Vaida

Elrendelte a törvényszék a csődöt a kényszeregyezés alatt álló Bercovici-bankház ellen

Evek előtt a fővárosi pénzvilág nagy szenzációja volt a Berkovici-bankház fizetéseképtelensége. A Berkovici-bankház Románia egyik legrégebb és legerősebb magánbankja volt és annak bukása igen sok betevő megkárosodásával járt. A bank vezetősége és a betétesek bizottsága között hosszú s szenvedelmes tárgyalások indultak meg, amelyek a végződték, hogy a Berkovici-bankház kényszeregyezési eljárást kért maga ellen. A bíróság ehhez hozzá is járult, azonban a bank a hitelezőkkel szemben vállalt kötelezettségeinek nem tudott ele-

get tenni és nem fizette a megállapított részleteket. Davidson fővárosi tőkés erre az ilfovi törvényszékhez beadványt intézett és kérte, hogy a törvényszék mondja ki a Berkovici-bankházzal szemben a kényszeregyezési megállapodás hatálytalanságát és rendelje el a csődöt. Az ilfovi törvényszék a kérelemnek helyt adott és a Berkovici-bankházzal szemben elrendelte a csődeljárást. Csődbírónak Scarlata Constantinescu törvényszéki bírót nevezték ki. A hitelezők követeléseinek határideje március 26.

A békés megegyezés megpecsételéseül az olasz és abesszin csapatok újból összetűztek

Az emult napokban ismételtelen szó volt arról, hogy Olaszország és Abesszinia között létrejön a békés megegyezés. Az olasz kormány még csak tegnap is hivatalos kommunikéban jelentette, hogy a semleges zóna létesítésére vonatkozó egyezmény létrejött. A Daily Express című londoni lap jelentése szerint az olasz és abessziniai csapatok között Ogaden közelében újabb véres összetűzésre került a sor. Erről az

összecsapásról részletek még nem érkeztek. Az abessziniai törzsfőnökök szemrehányást tettek az abessziniai császárnak, hogy miért nem vezette ennél az összecsapásnál személyesen az abessziniai csapatokat. A császár azt válaszolta, hogy az olasz király sem vezette személyesen az olasz csapatokat, tehát tőle sem lehet kívánni, hogy ő maga álljon a sereg élére.

Nagy husvéti minia Vásár

Kutya / Baromfi / Kisipari és Mezőgazdasági kiállítás
BUCUREȘTI, ARENA COLOSEUM
Bulevardul Bratianu 2.

Április 1-től május 1-ig
Üresége II-ik Károly király magas védnöksége alatt.

Rendező: Asociația Proprietarilor de Căni de Rase és Societatea „Paserea” az Institutul Național Zootehnic, az Uniunea Camerilor Agricole, a Sindicatul „Avico” és az Uniunea Meierilor Industriali Cooperativi közreműködésével.

Jelentkezés és információ: București Bulevardul Bratianu 2.

50 százalék vasuti-kedvezmény látogatók, kiállításra küldött állatok aru- valamint a kiállítók részére.

Orvosi oklevél

amelynek létezéséről senki nem tud

Néhány nap előtt foglalkoztunk Nieburg Alexandru dr. itteni betegpénztári orvos esetével. Az orvos ellen ugyanis különböző ügyekből kifolyólag vizsgálat indult meg és ennek kapcsán felmerült az a lehetőség is, hogy Nieburgnak nincs is orvosi oklevele. A helybeli orvosi kamara nyilatkozatban közli, hogy Nieburg drt több ízben felszólította, hogy iratkozzék be a kamara tagjai sorába, ami azonban mindeddig nem történt meg. Az orvoskamara Nieburg ügyében kérdést intézett a fővárosi orvoskamarához, ahonnan azt a felvilágosítást nyerte, hogy Nieburg dr. ott sincsen a tagok sorába iktatva. Annak idején az egészségügyi miniszteriumban előadta, hogy orosz katonaoorvos volt és mint ilyennek diplomáját ott tartották az orosz katonai hatóságoknál. Minthogy azonban más iratokkal igazolta, hogy orvos, 1924-ben engedélyt kapott orvosi gyakorlat folytatására. Az itteni orvosi kamara különben az országos orvosösszevételéhez azzal a kérelemmel fordult, hogy a külügyminiszterium utján igyekezzenek a szovjethatóságoknál megtudni, vajjon Nieburg Alexandru dr. rendelkezik-e orvosi oklevéllel és az jelenleg hol van.

Dulakodás

a községházán a bíró és a jegyző között

Érdekes ügyben ítélezett tegnap a helybeli törvényszék. A per vádlottai Seculi Dionis, topolovatu-marei községi bíró és négy községi tanácsstag voltak, akiket Christea Florian községi jegyző magánlakásértéssel vádolt. A bíró ugyanis az emult év májusában egyik este rendeletet kapott a főszoigabírótól és ezt a falu lakosságának tudomására akarta hozni. Ezért megbizta a falu dobosát, hogy dobolja ki a rendeletet a faluban. A községi jegyző tiltakozott ez ellen, majd bezárta a dobos a község háza egyik szobájába. A bíró és négy társa a dobos szabadon bocsátását követelték. A jegyző ekkor kilépett arra a folyosóra, amelyből az egyik ajtó a jegyző lakásába, a másik pedig a községi tanácsterembe vezetett. A jegyző megragadta a tanácsterem ajtajában álló bírót és minden áron a folyosóra akarta kivonszolni. A négy községi tanácsstag szintén beavatkozott és a dulakodásnak az lett a vége, hogy a tanácsterem ajtaja kiszakadt és az egész társaság a földre zuhant. A jegyző magánlakásértéssel látott abban, hogy a dulakodás a folyosón játszódott le, a vádlottak védője viszont arra hivatkozott, hogy a folyosó tulajdonképpen a tanácsteremhez tartozik. A törvényszék a bírót és négy társát felmentette.

Asszonyom

Saját érdekében keresse fel most megnyílt

„Elegant” divatszalon

ahol kabátok, kosztümök és rubák a legszebb kivitelben mérsékelt árban készülnek

III., Str. Timotei Cipariu (Református templom-é)

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Közhasznosoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

1-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért
a főszerkesztő felel.

A „Jemesvarer Zeitung” nyomdája
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Március 11-től március 17-ig városunk-
ban a következő gyógyszertárak tartanak
éjszakai szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a V. Alexandri
utcában levő Jahner Károly gyógyszer-
tár.

A MASODIK KERÜLETBEN a 3 August
utcában levő Löw és a Dorobantilor uton
levő Meisner-féle gyógyszertárak.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Doja
utcában levő Róth-gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Scud-
dier téren levő Csillag-gyógyszertár.

A MEHALABAN Kóváry-Chioreanul Io-
sif patikája és **FRADELIAN** Panajoth Er-
nő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgál-
tot tart.

„Édesanyám ne szorasson
a fiának csínáltasson koporsót”

Költötte és megzenésítette ezt a nótát
valamikor Fráter Béla. Kimondhatatlan-
ul szivhezszólan tudta ezt a saját legked-
vebb nótáját gondolkán huzni. Ő a csellón
zenélt, Lóránd öccse pedig a hegedűnek volt
a mestere. Mind a ketten úgy rikatták, úgy
ujjongatták a szárazfát, ahogyan éppen ma-
guk éreztek azokban a Fráter-nótákban.
Ezektől a nótáktól megpezsdült Mary an-
gol királyné ereiben is, az ő meg a két Frá-
ter-fivér ereiben egyformán csörgedező
Rhédey erdélyi grófok magyar vére, akik
közül egy Erdélynek vala fejedelme.

A királyné különösen a Tele van a város
akácfavirággal kezdetű nótát kedvelte na-
gyon, amelynek szövegét néhai Szabolcska
Mihály írta. György királynak a Fráter Bé-
la kedvenc nótája: A fonóban szól a nóta...
tetszett legjobban. Fráter Lóránd muzsi-
káta ezeket nekik egy diszbe öltözött ci-
gánybanda élén, amikor mint rokon jelen
volt az angol királyi pár koronázásán. Ko-
ronázás után még több napot töltött udva-
ruknál. Mary királyné nagypapja volt
ugyanis az első Teck herceg, aki egy Würt-
temberg herceg és egy Rhédey grófnő há-
zasságából származott. Ennek a fítestvére
volt eme két ippi és érkeserű Fráter-fivér-
nek anyai ágon a dédnagypapja, lévén az
édesanyjuk Rhédey grófnő.

Ha Fráter Lóránd még élt volna, akkor a
kenti hercegi pár lakodalmán biztosan ott
zokogta volna érzelmeit a sötétbarnára
megvénhedt hegedűje, hogy Tele van a vá-
ros akácfavirággal... meg A fonóban szól
a nóta...

Most már mindketten a másvilágon muz-
sikálnak.

Báró Oexel Rónay Mihály

**NEGYSSZAZ MILLIÓ DOLLÁR AMERI-
KA HADÜGYI KÖLTSÉGVETÉSE.** Was-
hingtoni jelentés szerint az amerikai sze-
nátus tegnap elfogadta az új hadügyi költ-
ségvetést. A hadügyi költségvetés a múlt
évvél szemben negyven százalékos emelést
mutat és végösszege négyszáz millió dollár.

Színház

Nagyszabású passziójátékok
a Bánságban a római katolikus női
szervezetek rendezésében

A Szociális Missziós Szervezetek, ille-
ve az Országos Katolikus Nőszövetség a
nagybőjt alkalmából a múlt évben oly
szép sikerrel megkezdett passziójátéko-
kat az idén is folytatja. Ezuttal az egyes
képek már nemcsak néma élőképek lesz-
nek, hanem színjátásszerűen lefolyó
beszélő jelenetek sorozata. Az idei nagy-
bőjt passziójátékok tiz képben Jézus
nyilvános életének szcenáris szempont-
ból is legkimagaslóbb eseményeit ölelik

fel. Legnagyobb csodátelei és a nagy-
bőjt idő vasárnapi evangéliumainak leg-
szébb jelenetei kerülnek majd színre.
Ezek az előadások úgy a külső kiállítás,
mint a szereplők számánál fogva is na-
gyobb stíliük lesznek az eddigieknél. Az
első előadást március huszonnegyedikére
vették tervbe a városi színházban. Az
egyes képeket és jeleneteket nagy zene-
és énekkar előadása festi alá.

Ma, vasárnap délután és este két előadást tart
a hitünö zsidó színtársulat a nagyszecű
Sidy Thal szubrettel

A zsidó társulatnak, amely hallatlan
sikerrel vendég szerepel a városi színház-
ban, sikerült a crajovai szerződést egy-
néhány nappal eltolnia, úgyhogy a kö-
zönség óhajának engedve, még néhány
napig városunkban marad.

Ma, vasárnap délután a megnyitó
nagysikerű revüoperettjét, a Die Komö-
diantint” ismétli meg a premier szerep-
osztásában, Sidy Thallal a főszerepben,
este pedig a „Die Rebetzen” operettpre-
mierje lesz. Hétfőn, holnap este a „Dus
Chazendl”, kedden pedig a „Zipke Feier”

uj operettek kerülnek színre. Ezek az új
darabok egytől-egyig pompás, szórakoz-
tató cselekményű, fülbemászó zenéjű
operettek, amelyekben Sidy Thal utólér-
hetetlen művészetének új oldalait ismer-
jük meg. A társulat többi tagja is, Teff-
ner, Sadigursky, a bájos kis gyermek-
színész, Lidin, a közönség kedvence is
fellépnek esténként. A színházi pénztár
árusítja a jegyeket mind a négy előadás-
ra. A ma, vasárnap délutáni előadás öt
órákor kezdődik.

— A hatálytalanított városi telekcsérk.
A város ideiglenes bizottsága által elhatá-
rozott több telekcsere ügyében a Magyar
Párt bánsági tagozata a revíziós bizottság-
hoz felelő beszereket nyújtott be. A revíziós
bizottság négy esetben a telekcsérkét ha-
tálytalanította, ami ellen a város jogi kép-
viselője a legfelső revíziós bizottsághoz fe-
lelő beszereket nyújtott be. A fővárosban székelő legfelső re-
viziós bizottság a felelő beszereket tárgyalását
március 14-re tűzte ki.

Üzletmegnyitás!

Ertesítem igen tisztelt vevőimet és is-
merőseimet, hogy üzletemet a régi
helyen: II., Strada Dacilor 8, újból
megnyitottam
Teljes tisztelettel:

Kertész Lajos, illatszertár és fésűüzlet

— Boncolás állapítja meg a halál okát.
A helybeli Fehér Kereszt klinikán meghalt
Mitin Ivanca harminc éves murani assz-
zony. A halál okát nem lehetett pontosan
megállapítani és ezért az ügyészség elren-
delte a holttest felboncolását.

— Leforrázta magát luggal. Seprődi
Mária huszonegy esztendőss asszony, a má-
sodik kerületi Simion Barnutiú-utca 54.
szám alatti lakásán tegnap délután súlyos
égési sebeket szenvedett. A fiatal asszony
zárt edényben hamulugot főzött, amely for-
rás közben szétvetette az edényt és a tűz-
hely mellett álló asszony arcára és mellére
folyt az égető lug. A mentők költözés után a
közkórházba szállították.

— Kun Béla merényletet tervezett
Hitler ellen. Koppenhágában nemrég si-
került letartóztatni egy kommunista
szervezkedés számos tagját. A kommu-
nisták legtöbbje Németországból való
és ezek egyike most beismerte, hogy a
szervezkedésnek az volt a célja, hogy
Hitler ellen merényletet kövessenek
el és Németországban forradalmat szít-
sanak. A kommunista szervezkedést
a múlt nyáron létesítette Kun Béla, a
magyarországi volt kommunista diktá-
tor, aki augusztusban titokban egy hó-
napig Koppenhágában tartózkodott.

SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ
Szobafestő, mázoló és
butorfenyező vállalat
TIMIȘOARA I,
Piata I. C. Brătianu 4. sz.

— Vámörök és csempészek élethalál-
harcra. Mukdenből jelentik Yimkwow
mellett a vámörök és csempészek között
véres harc folyt. A harcban öt vámör
elesett, négy pedig súlyosan megsebe-
sült. A vámöröknek sikerült a csempé-
szek bárkáját elsüllyeszteni. A bárkán
tizenöt csempész volt. Ezek valamennyi-
nyen életüket veszítették.

Téli árak kiárusítása

mélyen leszállított árak mellett

RABONG & SCHNEIDER

Timișoara I., Piata Brătianu (róm. kath. püspöki-palota)



A legújabb fazon
uridival szerin
mérték után a leg
eleg nsabb

férfi- és fiuöl-
nyöket, átmenő
kabátokat és fi-
öltöket

jutányos árban ké

Máthé
szabómester
IV., Bulv. Carol 11

Mindennemű átalakítások, tis-
tások és vasalások a legolcsó
árakon.

— Nem egészítik ki a városi ide-
nes bizottságot. A város ideiglene-
zottságában, amely 1933 decembere
lemondások és új kinevezések által
sok változáson ment át, jelenleg
üresedésben levő hely van. Ezt a he-
lyet azonban egyelőre nem töltik be, ha-
míg megvárják, amíg az új közigazgat-
ási törvény a szenátuson is keresztül
Akkor dől majd el, hogy az ideigle-
nes bizottságot kiegészítik-e, vagy p-
megtartják a városi nagytanács vál-
tását.

— Az istállóban felakasztotta ma
Schäffer Frigyes ötvenhárom éves
lingi gazdálkodó öngyilkossági szándé-
kkal az istálló egyik gerendájára felakaszt-
ta magát és mire rátaláltak, már halott
volt. Az öreg gazdálkodó évek óta gyógyitha-
lan betegségben szenvedett és való-
színűleg e miatt érzett elkeseredése ker-
gésztette a halálba.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kí-
vánt Duica Jorgován kovács és Isaac
xandra, Boanta Ioan lakatos és Sereb-
kov Anna, Toderici Lőrinc cipész és Sch-
ter Vilma, Baumeister Károly ezüst-
és Németh Anna, Grósz József szabó
Decker Anna, Macinca Vasile postatis-
selő és Cojocariu Anna, Stoian Augu-
s napzámos és Kiefer Teréz, Letzki Ja-
pék és Mikson Melita. Meghaltak: Ti-
Teodora 34 éves, Schwarz László 22 é-
Radetzky József 61 éves, Mitiu Ivancu
éves és Dobre Vasile 44 éves korában.

SPIRA

Nagy választék
prima, modern butorokban
Régi butorok modern-
zálását olcsón vállalja

Timișoara I., Bulev. Reg. Ferdinand

* Almásy László: Az ismeretlen Szah-
Almásy újabb könyvében egy olyan fi-
részről ír, mely még a közelmúltban a t-
térképének fehér folta volt. A Szahara
leti harmada. — A Lybiai sivatag — ja-
részt még ismeretlen volt, amikor a mag-
kutató megkezdte pártatlan vakmerőség
és kitarással folytatott munkáját. Expe-
cióit ugyanúgy kellett megszerveznie, m-
az északi és déli sark felderítőinek. Am-
sarki kutató számára a hideg, a jég és a
vihár, az a sivatagkutatónak a hőség,
szikla és a száguldó futóhomok. Almi
megküzdött valamennyivel, előretolt dep-
vonal mentén lépésről-lépésre hatolt
óriási ismeretlen terület belsejébe, al-
semmi utánpótlásra nem számíthatott
ma a földrajztudomány nagyrészt az
munkájának köszönheti „Az ismeret-
Szahara” térképét. A Franklin-Társulat
adásában megjelent gyönyörű kötet egé-
vászkonkötésben 94 képmelléklettel, térké-
pel 264. — lei minden könyvkereskedés-
vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Fran-
lin újdonságok jegyzékét.

Próbaházasság

nindenféle más címen — mint egy állító törvénytervezet megindokolása — különösen a bánsági falusi község körében divik kiskorú fiuk és leányoknak együttélése. Felesleges vázolni ennek erkölcsi és közegészségügyi hátrányait. Kiskorúak ilyen együttéléséből rendszerint generált utódok származnak. A törvényhozás most ennek radikálisan véget akar vetni. A törvény a fiatalok vadházasságát büntetendő cselekménynek mondja és nemcsak őket bünteti, hanem szülőiket is.

Büntetett tanterfiak. Az uralkodó kirás téren szerzett érdemeikért a Mezői érdemrendet adományozta nekik Josifnak, a bánsági zenekarok színművészének és Perianu Joachim alelnöknek. Megkapták az érdemkeresztet még Alexandru sannicolaulmarei néni, Ananar, Ciobanu Ludovic timisoarai ügyelő, ezenkívül Adoc Georgea (Feche), Besu Valériu (Comlosulman), Andron Simion (Saravale), Arpu (Igris), Putici Iuliu (Chizetau), Stefan (Izvin), Bozianu Dimitrie (Mare), Chin Petru (Banloc), Gh. (Racajdie), Miclea Pavel (Majlariu Gheorghe (Parta), Bojinca Ion (Ist), Sgriban Dimitrie (Bocsa-Monea Gh. (Lugoj), Carabaş Gh. (Lumandia Ion (Ictar), Alexa Gh. (Luznescu Ion (Lugoj) és Ioanovici (Timisoara) tanítók.

Arfiöltönyök

En jó kivitelben, divatos szabású március hó végéig **500 lei** árkéremben vállal

FFMANN, uriszabóság
strada Eugen de Savova 11 sz.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvar szemben a Park Nagyszálló megtelelálja kényelmét. Leszállanak. E lap előfizetőinek 20 százalékedmény.

A Filharmonikusok Caransebesen sikerrel tartották meg a régi jó időkre szokott farsangi utcai felvonulásukat. A valóságos feketellett a le és felvonó nagy tömegtől. A gyermekek fákécsztek, hogy el ne mulasszák a nagyjelentvánt. Kifogástalan sorrendben vonult fel a gyönyörűen díszített kocsi és a vezető mellett vonult végig a menet a város, melynek élén trónusán ülve haladt a király hercege. Utána következtek a díszes öltözetben gazdag, kitűnő humorral öltözött farsangi párok, amelyek élénk élvezetet nyújtottak a város aprajának. Az egész menet megrendezése a Filharmonikusok kitűnő szervezőgégét bizonyítja. Az utcai felvonulást a Filharmonikusok hagyományos jelmezballja követte, amely hasonló sikerrel folyt le.

Gépfegyverek rejtélyes eltűnése. Pólyában a katonai hatóságok a napokban megállapították, hogy az egyik katonai táborból nyolc gépfegyver és három hatalmas lőfegyvertöltény hiányzik. A nyomozás megindult és sikerült megállapítani, hogy a gépfegyvereket és a töltényeket egyik főhadnagy három altiszt segítségével eladta. Mind a négyet letartóztatták. Az altisztek nem tudták megmondani, a főhadnagy kinek adta el a hadiszerepeket, a főhadnagy pedig kijelentette, hogy a fegyvereket hajlandó megnevezni a vevőt. Széleskörű nyomozást indítottak, amelynek szálai vezetnek Nagyszombatra. Ott az egyik tábor csürjében sikerült négy gépfegyvert megtalálni, amelyek a pozsonyi katonai táborból származtak. A gazdát, valamint a három polgárembert letartóztatták. A főhadnagy azonban, ezeknek csak annyi köze volt az ügyhöz, hogy a gépfegyvereket elhelyezték azzal a céllal, hogy majd elbújták azokat.

— **Megszüntették az aradi törvényszék egyik tanácsát.** Az igazságügyi költségvetés leépítése során állítólag megszüntették az aradi törvényszék egyik tanácsát. Amennyiben valóban megtörténne az egyik tagozat megszüntetése, úgy az nemcsak a jogkereső közönségre jelentene hátrányt, hanem a tisztviselők beosztása és elhelyezése körül is nehéz helyzet alakulna ki. A hírrel kapcsolatban különben eddig nem érkezett utasítás az aradi törvényszék főelnöki hivatalához.

Tizenöt évi szabadságvesztés vár a hazaáruló Rintelen volt római követre, aki felett hétfőn hangzik el az ítélet

A bécsi katonai törvényszék a tegnapi tárgyaláson azt igyekezett megállapítani, hogy milyen viszony állott fenn Rintelen volt római osztrák követ és Weidenhammer osztrák nemzetközi szocialista vezető között. Megállapították ugyanis, hogy Weidenhammer Rintelent, valahányszor az Bécsben időzött, mindig felkereste és ilyenkor álnéven tartózkodott az osztrák fővárosban. Weidenhammer azonkívül Rómában is felkereste Rintelent és ott egy alkalommal egész éjszakán keresztül tanácskozott vele. Rintelen a tegnapi tárgyaláson kijelentette, hogy nem is-

mert semmiféle Weidenhammer nevű embert. A bíróság elnöke erre a jelenlevő orvosi szakértőt megkérdezte, lehetséges-e, hogy Rintelen elfelejtette volna ezt a nevet? Az orvosi szakértő véleménye szerint Rintelen emlékező tehetősége gyengült ugyan, de nem valószínű, hogy elfelejtene olyan neveket, amelyek viselőivel közelebbi érintkezésben állott. A tárgyalást hétfőn folytatják. Valószínű, hogy hétfőn már ítéletre is kerül a sor. Jogászai körökben úgy vélik, hogy Rintelenre tizenöt-husz évig terjedő szabadságvesztés büntetése vár.

DUMITRESCU TÁBORNOK ÉS TÁRSAI A HADBIROSÁG ELŐTT.

A fővárosi katonai ügyészség befejezte a vizsgálatot a csendőrtőparancsnokságon történt szabálytalanságok ügyében. A katonai ügyészség Dumitrescu tábornok, a csendőrség volt főparancsnokát, Letu, Crivat és Parvulescu Diamandi ezredeseit, Dragomirescu, Teodorescu őrnagyokat, Niculescu és Negoiescu kapitányokat vád alá helyezte. A vádlottak rövidesen hdbiroság elé kerülnek, amely ezen az alkalomból öt tábornokból fog megalkulni.

— **A kommunista párt számára sikkasztott.** Szófiában letartóztattak egy adóhivatali főnököt, aki négy millió levt sikkasztott. Kihallgatásakor elmondta, hogy tagja a kommunista pártnak és a sikkasztást a párt utasítására követte el, mivel a pénzre a pártnak volt szüksége.

— **Kezdődik a választási harc Magyarországon.** Az egységes párt ma Budapesten nagygyűlést tart, amelyen Gömbös Gyula miniszterelnök is felszólal. Ma hozzák különben nyilvánosságra az egységes párt hivatalos jelölő listáját. Ugy az egységes párt, mint pedig a többi politikai párt ma az egész ország területén több száz népgyűlést rendez. Bethlen István gróf, volt miniszterelnök levelet intézett Debrecen város főispánjához, akivel közölte, hogy a város által neki felajánlott képviselőjelöltséget nem fogadhatja el. Ráday Gedeon gróf és Purgly, volt földművelésügyi miniszter bejelentették az egységes pártból való kilépésüket.

Kukoricacsutkával hajtott autó.

Két budapesti fiatal műszerész újfajta autót talált fel, amelyhez nem szükséges benzin, mert azt kukoricacsutka égetéssel keletkezett gáz hajtja. A két fiatal szerelő Prohászka László és Streithammer Mihály, akik már régóta kísérleteznek az újfajta hajtóerővel bíró autóval. A kukoricacsutka gáza szerinte igen alkalmas hajtóerő és amellett nagyon olcsó. Harminc kiló kukoricacsutka felhasználásával egy autó nyolcvan kilométernyi utat tesz meg. Minden benzinautót könnyen lehet átalakítani az új hajtóerőre. Legközelebb a két fiatal szerelő több autóra már megjelenik a budapesti utcákon.

— **Egy angol miniszter életére törnek.** Londoni híradás szerint Thomason miniszter fenyegető levelet kapott, amely közli, hogy három skót férfi meg akarja gyilkolni. A rendőrség széleskörű óvintézkedéseket tett a miniszter biztonsága érdekében.

LEÁNYKERESKEDŐ LETT AZ EGYKORI ADMIRÁLIS. Párisban óriási szenzációt keltett Versloys nyugalmazott admirális letartóztatása. Az admirális egy egyesületnek volt a vezetője, amely egyesület azzal a céllal alakult, hogy francia leányoknak a külföldön megélhetést biztosít. Az egyesületről most kiderült, hogy 318 francia leányt azzal az ígérettel, hogy fényes állást biztosít nekik, Délamerikába szállított és ott valamennyit leánykereskedőknek adta el. Versloys admirális az előkelő társaságokban nagy szerepet játszott.

Itt a tavasz hirnöke!

A közkedvelt **Mauthner árjegyzék** megjelent. Kérésére ingyen és bérmentve küldi meg a több mint 60 éve fennálló világcég.

EDMUND MAUTHNER,

Román Magtermelő és Magkereskedelmi Rt.
Arad, Bulevard Regele Ferdinand 42.

A KÖZIGAZGATÁS FÜGGETLEN LESZ A POLITIKÁTÓL. Az új közigazgatási törvénnyel kapcsolatban Inculet belügyminiszter nyilatkozott az újságírók előtt. Hangoztatta, hogy a törvény elkészítésénél figyelembe vették az utóbbi tíz év tapasztalatait. A törvény érdekében felkereste az összes pártok vezetőit és ezek valamennyien elfogadták a törvényjavaslatot. A módosítások a közigazgatás egyszerűsítését és felfüggesztését célozták, egyben garantálják a helyi közigazgatás autonómiáját és függetlenítik a közigazgatást a politikától.

* „**Illik tudni.**” Modern kis lexikon. **Függelék: Kis sportlexikon.** A tudás beláthatatlan birodalmába törtek be ennek a műnek szerkesztői. Röviden, de fölényes biztonsággal mondja el száz és száz régi, új és legújabb fogalom lényegét. Kis modern lexikon az „Illik tudni”, mert mindazt tartalmazza, amit tényleg illik tudni a mai kor emberének. Dr. Csánk Endre, dr. Wildner Ödön és a többi kitűnő szerkesztő azt tartotta szem előtt, hogy ma a gyors tájékozódás a fontos, a rohanó élet körülményeihez kell szabni a lexikonokat. Illik tudni, hogy mi a szíratoszféra, atombombázás, dömping, ki volt Tutankhámen. Egy szóval az „Illik tudni”, a modern kis lexikon amennyiben csak az van benne ami mindnyájunkat érdekel. Előadási hangja könnyű, szabatos, abszolút biztos adatokra támaszkodik. Rendes nagy könyv alakban 300 lap, külön 32 képmelléklet, elsőrangú kiállításban, díszes vászorkötésben, Rózsavölgyi kiadás 211 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérje a Rózsavölgyi kiadványok teljes jegyzékét.

A Palace-bárban

a márciusi világhírű műsor mellett legjobban szórakozik a közönség.

Vasárnap teadélután
a teljes műsorral

Véget eri

a szövetkezési javaslat parlamenti vitája

A kamara tegnapi ülésén a szövetkezési törvényjavaslat vitája során Raducanu hangoztatta, hogy a szövetkezetnek kell az államot az új szervezkedési korszakba eljuttatni. Kijelentette még, hogy megrendszabályozott államban élünk és ezért figyelembe kell venni a társadalom érdekeit. Madgearu rámutatott arra, hogy a megrendszabályozott államnak kötelessége tisztázni néhány zavargó fogalmat, mint amilyen az adós és a hitelző fogalma. Raducanu azután hangoztatta, hogy a kollektív rendszer együttműködhetik az egyéni és szövetkezési rendszerrel. Ghiata liberális képviselő beszélt még, majd az elnök lezárta a vitát és a törvényjavaslat előadójának adta meg a szót, aki a javaslat előnyeit vázolta.

Sok pénzt takarít meg, ha tavaszi szükségletét

KLEIN DAVID

áruházában szerzi be, Timisoara IV., Str. I. Bratianu 15-a
Telefon 12-92

Selymek, szövetek, bársonyok, delének, krefonok, tusszorok, ingpujlikok, vásznak, zefirek, grenadin, klott és összes szabókéllékek, továbbá készöltönyök, fiukosztümök, köppenyek, nadrágok, soffőröltönyök, munkásruhák, poplin-, dejalin-, és zefiringek, alsónadrágok, barisnyák, ceztyük, zsebkendők, nyakkendők, sport-sapok, baretek, paplanok, ernyők stb. stb.

dus választékban, a legelőbb árakon.
Adóbonozat átvételünk napi árak 10%-kal drágábban vásárlás ellenében.

— A városnak szüksége van a letéti pénztárnál levő pénzére. Az új törvény értelmében a városok pénzfelhasználásukat nem tarthatják saját pénztáraikban, hanem azokat az országos letéti pénztárhoz kötelesek beküldeni. Városunknak ilyen módon az országos letéti pénztárnál már harminc millió leinyi tartaléka gyűlt össze, amelyre most különböző beruházásokra multhatatlanul szüksége van. Comană Ágoston főpolgármester a fővárosban eljár az országos letéti pénztárnál ezen összeg folyósítása iránt és sikerült elérnie azt, hogy a városnak ott összegyűlt pénzét heti öt milliós részletben kiutalják.

— A Radnai zárda új házfőnöke. Mint értesülünk, a Szent Ferenc rend romániai főnöksége a két év óta Radnán oly szép eredménnyel működő Páter Vitéz Berárd dr. házfőnököt ugyanilyen minőségben a csiksomlyói rendház élére helyezte át, ahol egyben a növendékek filozófiai főiskolája van. Vitéz Berárd ott mint tanár is fog működni. A radnai zárda élére Páter Genszky Jukundianusz volt csiksomlyói házfőnök került, aki szintén teológiai tanár és teológiai tanulmányait külföldön végezte. Genszky, aki jól bírja magyarul is, a román és német nyelvet is, ma vagy holnap érkezik Radnára.

Ne hanyagolja el a szemét!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timișoara II., Piața Traian I. Telefon 5 61

— A bánági görög keleti püspökség kérdése. Régebben merült már föl a terv, hogy városunkban görög keleti püspökséget létesítsenek. A terv későbbben olyképpen változott, hogy városunkban ne püspökséget, hanem érsekséget állítsanak föl. Imbroane Avram dr. kultuszügyi államtitkár, aki ennek a kérdésnek ismerője, a jövő hétre Temestorontól, Caras és Severin megyék intellektuális értekezletre hívja össze, hogy ebben a kérdésben állást foglaljanak. A kérdést azután a görög keleti szinódusnak áprilisban a fővárosban tartandó gyűlése elé terjesztik.

— Leendő anyagnak, kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendszerben legyen, ami legegyszerűbben a régóta közsímtermészetes „Ferenc József” keserűvíz használata által — reggel, éhgyomorra egy fél pohárral — érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egyhangúlag dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető, rendkívül enyhe hatása pedig gyorsan és minden kellemetlenség nélkül bekövetkezik.

— Vidám élet Jimbolián. Farsang végén Jimbolian számos mulatság volt. Sikerült tartható rendezett az ottani Landestreu egyesület, amelynek keretében tartalmas műsort bonyolítottak le. A szereplők sok tapsot kaptak. A műsor után tánc volt. Csáládias jellegű farsangi est volt a Lippai-féle vendéglőben is, amelyen a Bohn-téglagyár tisztviselői és azok családtagjai, valamint meghívott vendégek vettek részt. Ezen a mulatságon sem hiányzott a jókedv, amiért Undis Mihály igazgatót és nejét illeti elismerés. Jókedv uralkodott a Michels-féle nagyteremben is, ahol a ZsSE oldboyok rendeztek kedélyes farsangi estélyt. Két bál volt még a Dacia-szállóban is. Az egyik a cigánybál, a másik a szociáldemokraták bálja volt.

* Freund Leó zongoraművész március 26-án este 9 órakor a városi színházban adja önálló zongoraestélyét. Műsoron csakis Chopin művei szerepelnek, amely a közönség osztatlan érdeklődésére számíthat, mivel ez év február 22-én Chopin 125 éves születésének évfordulóját ünnepelte az egész világ.

Sport

Nemzeti bajnoki mérkőzés keretében ma délután az Ilsa küzd a TAC csapata ellen az Electrica-pályán

Városunkban ma csupán egy nemzeti ligamérkőzés lesz, ezzel szemben a kerületi bajnokságban az összes csapatok starthoz állnak. A nemzeti bajnoki mérkőzés keretében az Ilsa küzd a TAC ellen. A két csapat erősen felkészült és így nivós sport várható. A két pont különösen az Ilsa csapatának fontos, mert amennyiben a mérkőzést megnyeri, úgy a második helyre kerül. Viszont a TAC is igyekszik jobb helyezést elérni. A nyílt mérkőzést délután négy órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítják le.

Az első osztályú bajnokságban teljes forduló lesz. Délután négy órakor a Banatul-pályán a Banatul—Rapid, a Fratelia—Kadima bajnoki mérkőzést bonyolítják le. A Banatul-pályán kerül lebonyolításra délelőtt tizenegy órai kez-

dettel a Politechnica—Hertha meccs, míg negyedtíz órakor ugyancsak a Banatul-pályán az Unirea—Electrica mérkőzést játszó le. Az ötödik bajnoki mérkőzés Jimbolián lesz, ahol a ZsSE csapata a Freidorf együttesét fogadja.

A második osztály bajnokságának mai programja a következő: CFR—Dacia délután félnégykor CFR-pályán, Venus—IOGT délelőtt tizenegykor Ilsa-pályán, Juventus—Patria délután félnégykor a Besseney-telepen, Vulturi—Hajduk délután félnégykor Ronaton, Progresul—SFAPT délelőtt negyedtíz órakor Ilsa-pályán, Törekvés—Fortuna délután félnégykor Törekvés-pályán. A Rapid-pályán délután félnégy órakor a TMTE csapata játszik barátságos mérkőzést a Galvani együttesével.

A Banatul új klubhelyisége

A helybeli Banatul sportegylet, amely a kerületi bajnokság élén áll, ma, vasárnap este félkilenc órakor nyitja meg új klubhelyiségeit az első kerületi Bratianu-tér 4. szám alatti házban. A klubhelyiségek ünnepélyes megnyitása bizonyára a sportemberek tömegét gyűjti egybe kedélyes szórakozásra.

Két csapatunk ma idegenben játszik

A nemzeti bajnokság mai fordulóján városunk két csapata idegenben játszik. A Kinizsi Clujon szerepel, ahol a Romania csapata lesz az ellenfele. A Kinizsinek minden erejét bele kell adni a küzdelembe, ha a pontokat haza akarja hozni. A Ripensia Aradon játszik ma a Gloria ellen és szintén komoly erőfeszítésre lesz szüksége a két pont biztosítására. Nemzeti bajnoki mérkőzés lesz még Oradean, ahol a NAC—Crisana helyi derbi kerül lebonyolításra, míg a fővárosban az AMTE mérkőzik a CFR csapatával.

— A Magyar Párt második kerületi szülőbéli tagozata március 31-én délután három órakor a Petőfi-csárdában évi közgyűlést tart. A közgyűlésen megejtik a tagozat tisztújítását.

Felülvizsgálják a bukott színház elszámolását. A város — mint ismeretes — felszólította Nicolau Avramot, hogy a várostól és a megyétől színházi célokra kapott négy és fél millió leies támogatásról számoljon el. Nicolau Avram a múlt héten a városvezetésnek és a megyénél bejelentette, hogy elszámolása készülébe van és azt legkésőbb március 11-ig beterjeszti. Az elszámolást a törvényszéki főnök elnökle alatt összeülő bizottság fogja felülvizsgálni.

KÉT LIGABAJNOKI BUDAPESTEN

Budapesten tegnap két ligabajnoki mérkőzést bonyolítottak le. A bajnoki mérkőzések során a Szeged FC a Budai 11 csapatával küzdött és 4:0 (2:0) arányban megérdemelten győzött. A Szeged FC mindvégig fölényben volt. Győzelmet aratott az Újpest is, amely az Attila együttesét verte 4:0 (2:0) eredménnyel.

Országos birkozóbajnokságok

Az utóbbi két évben a lugoji Vulturi—Textila rendezte meg Nyugatromániai birkozóbajnokságait. A bajnokságok mindenkor simán és zavartalanul folytak le és ezért az országos szövetség ebben az esztendőben is a Vulturi—Textilát bízta meg a birkozóbajnokságok megrendezésével. A versenyekre már elküldték az egyesületeknek a meghívókat. A győztesek részére az idén a lugoji egyesület értékes díjakat tűz ki.

— Hízaló és fogyasztó diéták terén különleges eredményekkel dicsekedhetik a Svábhegyi Szanatórium, Budapest. A kúra soha nem sablonos. A diéta összeállításra mindig egyéni ízlés szerint történik.

— Fialat uriaszony halála. Boér Oszkár, született Weinberg Emmi, Boér Oszkár lugoji műalmi igazgatónak a felesége huszonnyolc esztendőskorában az egyik budapesti szanatóriumban meghalt. Az elhunyt fiatalasszony Weinberg Ferencnek, a Magyar Általános Hitelbank helybeli fiókja volt igazgatójának a leánya. Weinberg István, a Standard harisnyagyár cég vezetője, az elhunytban hűgát veszítette el. A holttestet városunkba hozták és hétfőn délután félnégy órakor temetik a zsidó temető halotti csarnokából.

UJDONSÁG!
A szabadalmazott
DACIA
sodronykerítésionat
szébb, tartósabb, könnyebb felzárni és 20—24 százalékkal olcsóbb, mint más fonatfajták. Nagy raktár. Árjegyzék ingyen.

M. Bozsák és Fia r-t.
sodronyáru- és vasbutorgyár, Timișoara II., Str. Gloriei 10.
Fióközlet: Principele Carol, Bulev. Berthelot 31 (Bejárát Str. Văcărescu lanca) Telefon 3-58

Merano szálló

Budapest, IV., Bécsi-utca 2
Telefon: 81-4-94 és 81-3-96

Igen mérsékelt áru szobák!
Olcsó panzió-rendszer
tetszésszerű beosztásban!

Föltson nálunk tavasszal négy feledhetetlenül szép napot a világhírű budapesti Belváros szobáiban! Belvárosi nivó — polgári árak!

RENDKIVÜL SÜLYOS A HELYI KUBA-SZIGETEN. Newyorki jelentés szerint Kuba-szigeten a helyzet olyan sűrűn aminőre ötven év óta nem volt példa. Hiszik, hogy ha a kubai kormány sikerül az általános sztrájkot lefényezni, akkor az Egyesült Államok segítségét fogja kérni a rendesinálához.

— A piarista rend felebbevétele a sötét előtti. A legfelső semmitőszék tárgyalta a romániai piarista rend felállítását, amelyet az alsófokú bíróságok döntése ellen nyújtottak be, hogy a rend nincsen jogi személyisége és nem rendelhet vagyonnal, amiért elrendelték a ingatlanok elvételét. A romániai piarista rendet a semmitőszék előtt Gyárfás mér szenátor és Blum Sándor dr. ügyvéd képviselték. Timisoara városi tanácsában Cimponeanu Virgil dr. ügyvéd és Nemoianu fővárosi ügyvéd jelentek meg. A közönség körében jelent Ghibu Onisfor egyetemi tanár piarista rend a felebbevétele latin, nem magyar nyelven irt eredeti okiratok felszerelése. Az újonnan becsatolt iratok amellyeket még románra is le kellett fordítani a semmitőszék nem tudta még áttanulmányozni és ezért a tárgyalást május 17-ig lasztották.

Hölgyek!
nyugodt lesz álmod, ha a **kosztüm és kabátjuk** már most megrendelnek **leszállított árak mellett**
Tóthnái
IV., Bulev. Berthelot 4 sz.

— Biztosító társaságok figyelmébe. Nemzeti Bank felhívást intézett azokhoz a biztosító társaságokhoz, amelyek kötelesek a devizaellenőrzésről beszámotot tenni a devizaellenőrzésről. A devizaellenőrzésről beszámotot tenni a devizaellenőrzésről. A devizaellenőrzésről beszámotot tenni a devizaellenőrzésről.

Mozi

Vasárnap, március 10 és hétfő, március 11

Apolló-mozi: Az eltűnt nyakék.
Concordia-mozi: Trombita harsog (Vasárnap).
Forum-mozi: Jönnek a kozákok.
Select-mozi: Az eltűnt nyakék.

A Terminus-bál
világhírű márciusi műsor:
„MILCOV” görög csoportja
8 személy
„RAVELS” akrobatacsoport
2 nő és 2 férfi
„MARA de SIVAZ” világhírű afrikai bűvész, aki 50 perc szórakoztatja a közönséget
„SISTERS KÖLLÖ” táncművésznők, stb.
A műsor fél 11 órakor kezdődik, utána tánc a bárban reggelig. A zenét a hírvé Marián Józsi zenekara szolgáltatja.

Közgazdaság

Ragaszkodik a miniszterium a vállalatok alkalmazottainak előírás szerint való bejelentéséhez

Bejelentés a kereskedelmi miniszterium rendeletét adott ki, amely megtilti a kereskedelmi és ipari bankokat, valamint a bankokat, hogy a munkavégzésük során alkalmazott munkások jelentsék be a miniszteriumnak az erre vonatkozó kérdőíveket. Az idő rövidsége miatt számlát nem tudta az íveket pontatlanul és beküldeni, amiért a miniszterium elégedetlen a betérjesztett nyilvántartási adatokkal. A kereskedelmi miniszterium most újabb rendeletet

adott ki és ebben feszültebb az iparfelügyelőket, hassanak oda, hogy a vállalatok a kimutatásokat előírás szerint kitöltve minél előbb terjesszék fel a miniszteriumhoz. A kormány nagy súlyt helyez az alkalmaztatás minőségének pontos feltüntetésére és az alkalmazott állampolgárságának, valamint nemzetiiségének megjelölésére, mert a legtöbb beküldött névjegyzék ebből a szempontból hiányos. A miniszterium kilátásba helyezi, hogy akik a rendelkezésnek nem tesznek eleget, büntetésben részesülnek.

INGENTÁLT ÁRUK BERAKTÁROZÁSÁRA. A vámvezérgazgatóság közli, engedélyezte a kontingentált árukakénti engedély nélküli beraktározását. A beraktározás április 8-ig harminc napos időtartamra ad az engedélyek bemutatására. A beraktározás április 8-ig a beraktározásra és ezen időpontig a kontingentált árukat is bemutatják, nem kell fizetni.

Építések után fizetendő statilumok. Beavatott körök szerint az adókra vonatkozó törvény módosításával kapcsolatban tervezték az adóterhelés előtti épült ingatlanokra kivetett adót. Ezt az úgynevezett statisztikai adót, amely eddig egy százalékos, most százalékosra kívánják felemlíteni. A közoktatás reformja. A közoktatási miniszteriumban az ipari szakoktatás reformján dolgoznak. Az új törvény célja, hogy ezentul magasabb fokú szakiskolát csakis érettségi bizonyítvánnyal lehet látogatni.

Megindul a Begán a rendes hajózás. Holnap, hétfőn ismét megindul a Bega-hajózás. Eddig csak üres uszályhajók közlekedtek a Begán, mert a vizállás Uivartól lefelé igen alacsony volt. Hétfőn azonban megnyitják a zsilipeket és megkezdődik a rendes hajózás. A normális forgalom megindulására a limanescu Gheorghe kapitány, réparancsnok megtette a szükséges előkészületeket.

A hátralékos adófizetők. Néhány hét előtt tudvalevőleg azzal fenyegette meg a pénzügyminiszter a hátralékos adófizetőket, hogy nyilvánosságra hozza névsorukat. A miniszter azonban nem változtatta meg ezt a fenyegetését, mert a törvény tiltja, hogy bárkinek az adóviszonyait is nyilvánosságra hozza. Az újonnan készülő törvényjavaslatnál azonban gondoltak arra, hogy a fenyegetést beváltassák, mert az új törvény már meg fogja engedni, hogy a rosszul fizető adósok névsorát nyilvánosságra hozhassák.

A kisántant gazdasági bizottsága. Március 18-ára tüzték ki Belgrádba a kisántant gazdasági bizottságának konferenciáját, amelyen a kisántant államok egységes árutarifájára vonatkozó indítványt tárgyalják meg. Ez az értekezlet azonban a görög események miatt elmarad és azt későbbi időpontban fogják megtartani.

A külföldön tanuló diákok ellátása. Fővárosi jelentés szerint a Nemzeti Bank tanulmányi bizottsága elhatározta, hogy külföldi utazások, a külföldön tanuló diákoknak való átutalások és társasutazások céljára ezentul évenként legfeljebb 400 millió lei értékű devizát fog kiszolgáltatni.

A román elem alkalmazása az iparban. A Curierul Banatului című közgazdasági lap, amely Conciatu Jancu a kereskedelmi és iparkamara főtitkárának tulajdonát képezi, érdekes cikkben foglalkozik a numerus valahicicus mozgalommal kapcsolatban a román elemnek az iparban való alkalmazásával. A cikk leszögezi, hogy ez az akció nem történhetik forradalmi uton, mert a gazdasági életben nem lehet forradalmi megoldásokkal kísérletezni anélkül, hogy ez ne rendítse meg az állampolgárságot. Ennek a kérdésnek a megoldása csak természetes fejlődés útján képzelhető el.

A Budapesti Nemzetközi Vásár sikerét biztosítja az a körülmény, hogy a walesi herceg budapesti tartózkodásának idején az egyik budai kiskorcsmában a magyar vidéken használatos úgynevezett borfütyülőből fogyasztotta az italt. Az angol trónörökösnek nagyon megtetszettek ezek a magyar népies fütyülők, amelyeknek az a lényegük, hogy az üveg és a pohár egyesítve van. A walesi herceg harminc darabot vitt a borfütyülőkkel magával Londonba. A borfütyülők karrierjét a Budapesti Nemzetközi Vásár segítette elő, mert a vásár alkalmával kerültek bemutatásra három évvel ezelőtt. A vásár vezetősége egyébként különös gondot fordított az idén a vásárral kapcsolatos utazási kedvezményeket. Az idén egy hónapon keresztül lehet kedvezményesen utazni Budapestre és vissza, mert a vásárigazolványok érvényessége április 23-án kezdődik és május 23-ig tart.

A Lloyd-Tavernában

a 2 zongorás bécsi rádió és revüszíntárok

Doddy Delisson-Igelhoff

éneklik és játszik a legújabb zene-szerzeményeket.

Vasárnap

teadélután

a teljes műsorral

Megbüntetett adóbeszedők. A pénzügyminiszter számos megyében több pénzügyi tisztviselőt megbüntetett, mert az adóbejáratok körüli szolgálatukat hanyagul látták el. A tisztviselők átlag háromszáz lei büntetésben részesültek, de voltak közöttük olyanok is, akiknek fizetését öt napra megvonták, egyben rangvesztésre is előjegyezték őket.

Barátságos a bányási búzapiac. A bányási gabonapiacra az irányzat a búzában barátságos, míg a többi gabonaművelő tartott. A búza iránt megfelelő a kereslet, azonban a többi árunál az üzlet stagnál. A piaci árak a következők: bányási búza 76 kilós 400, torontáli búza 78 kilós 410, tengei 210, zab 290, takarmányárpa 280, tavaszi árpa 320, korpa 230, takarmányliszt 210, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 600, nagymalmi liszt 650, muharmag 450, tökmag 560 és napraforgómag 380 lei száz kilónként. A lucerna 43 és a lóheremag 32 lei kilónként.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgás 23.50—23.80, angol font 475—485, olasz lira 8.80—9.20, dollár 99—110, német márk 38—40, holland forint 67—69, esch korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50.

A Bányási Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

Éregessek, kolduljak, — riadt föl
ros, — azt nem!

Nem is arról van szó. Lehet még
uton is keresni, bár nem sokat.
gamtól jöttem rá. Téged megtani-
entek a pályaudvar elé. Ott meg-
az érkező vonatokat és amikor
yok csomagu utas, vagy kosa-
megterhelt falusi parasztságony
ett, ajánlkoztak, hogy segítenek a
sben a villamosig, vagy akár to-
ts. A legtöbbem nem vették igénybe
slatukat, de egyik-másik mégis rá-
zott bőröndöt, vagy batyut. Ezzel
megkerestek valamicskét.

Kondoros most már mindig megkere-
llynit, hogy magának kenyeret,
g némi gyümölcsöt vásárolhatott.
ot olyan nap is, hogy bőségesebb
a munkadíj. Ilyenkor azután be-
valami külvárosi kávémerésbe. Ott
ott egy forró kávét, ami különösen
vesebb őszi idő beálltával, amikor a
adban töltött éjszaka után reggel
aran meggémberedett tagokkal
éta el a parki padot, nagyon is jól

átán más előnye is volt a kávémerés
tatásának. Mint vendég akár egy
osszáig is ülhetett ott. Közben el-
shatott néhány újságot. Ezekből ér-
t a világ eseményeiről. Szorgalma-
böngészte az apróhirdetéseket rovatát

is abban a reményben, hogy sikerül
mégis valami foglalkozáshoz jutnia.
Most már nem válogatott volna és ziv-
vesen vállalt volna testi munkát is. El is
ment néhány helyre, talán alkalmazták
volna is, ha nem lettek volna bizalmat-
lanok hozzá. Külseje azonban annyira
elhangyos volt már, hogy nem merték
felfogadni.

Egy alkalommal, amikor ismét a ká-
vémerésben ült, böngészte az egyik új-
ság hírovtatát. Az egyik híren aztán
egyszerre megakadt a szeme. Kétszer is
elolvasta. A hír így szólt:

— Fehér Magdát, Fehér Sándor hely-
teli nagykereskedő leányát eljegyezte
Klauber Mihály szegedi építész.

Magdáról már régen lemondott, de
azért mégis kissé megütötte a szívét ez
a hír.

Arra már régen-régen nem számított,
hogy Fehér Magda, ez a gyönyörűes,
kedves, vidám kedélyű leány valaha az
övé lesz, de mégis fájdalmat okozott
neki, hogy ezt a leányt most majd más
mondhatja a magáénak. Másnak lesz
joga ezt a szép leányt megcsókolni, ma-
gához ölelni.

— Mégis számár voltam, — mormog-
ta maga elé, — hogy annak idején bete-
gesen tulzott önértékből visszautasítottam
Fehér Sándor ajánlatát és nem lép-
tem be a cégbe. Magda már régen a fele-
ségem lenne, én pedig nem züllöttem vol-

na le a lakástalanságba, a piszokba,
nyomorúságba és nem tengetném az
életemet abból, hogy szegény emberek
hordára vagyok.

Nagyot sóhajtott.

Aztán a kezével legyintett:

— Kár érzelgni! Nem használ. Ezen
már nem lehet segíteni. Magam vagyok
az oka.

Egyszerre eszébe jutott, hogy hóna-
pok előtt, amikor utolsó lakását még
nem hagyta el fizetség nélkül, levelet
kapott Magdától. A levelet akkor nem
olvasta el, hanem felbontatlanul a zse-
bébe tette.

A levélnek még most is ott kell lennie.

Belenyult kabátja belső zsebébe és
kihuzta onnan iratait.

Ott voltak iskolai bizonyítványai, ke-
resztlevele, személyazonossági igazol-
ványa, katonai könyvecskéje és egy cso-
mó levél. Valamennyi borzalmasan gyü-
rött állapotban volt. Nem is csoda, hi-
szen a kabátban, amelynek belső zsebe
irattárral szolgált, állandóan aludt éj-
szaka. Bizonyára nem egyszer hanykolo-
dott is álmában, ami az írásoknak nem
nagyon használt.

Kihálászta a sok papír közül Magda
levelét.

A többi visszacsuszította a zsebébe.

Ott feküdt előtte a levél a kétes tisz-
tasági kávémerési asztalon.

A borítékról Magda finom vonalú
kézirásának betűi néztek vissza rája,
amint a címzésre meresztette a szemét.
A betűik meglevenedtek, mozogni
kezdtek, gomolyagba futottak össze és
belőlük egyszerre csak kiformalódott
Fehér Magda arca.

A borítékon a címzés helyén ott látta

a leány kedves, huncut, mosolygós ar-
cát. Láttá mélytűzi, bárszonyfényességű
szemét, amint pajkosan tekintett rá és
pillantásával kérdezte:

— No, Pista, mi lesz?

A szomszédos asztalnál egy kávézó
vidéki gazdaember nagyon odacsörren-
tette a kiskanalat a csészéhez. Ez a zaj
egyszerre megtörte a varázst. A levél-
borítékról szempillantás alatt eltűnt
Magda kedves képe és Kondoros ujra
csak a címzést látta.

Hirtelen mozdulattal fölkapta a leve-
let és a borítékot föltépte. A fölhasított
borítékból kihullott a levél. Kondoros
kezébe vette, szétnyitotta és olvasni
kezdte:

— Kedves Pista! Életem egy nagy
elhatározása előtt állok. Mielőtt azon-
ban döntök, magához akarok fordulni.
Szegeden rokonaim által megismerked-
tem Klauber Mihály építésszel. Rokon-
szentes fiatalember, biztos egzisztenciája
és vagyona is van. Szülőim azt akarják,
menjek hozzá feleségül. Már meg is kér-
te a kezemet, de én a válaszádat elodá-
tam. Pista, maga tudja, miért tettem
ezt. Emlékezzék vissza arra, hogy egy-
másnak ígérkeztünk. Én még mindig
nem tartom magam feloldottnak ígé-
retem alól, pedig maga az utóbbi hóna-
pokban hirt sem ad magáról és nem vá-
laszol leveleimre. Pista, én még mindig
jobban szeretném, ha a magának tett
ígéretemet be tudnám tartani. Magától
függ. Irjon csak egy szót és Klauber
kosarat kap. Nézze, Pista, sejtem, maga
azért nem jelentkezik, mert még mindig
nem sikerült megfelelően elhelyezked-
nie.

(Folyt. köv.)

Rádió

Vasárnap, március 10. Bucuresti. Lapzárta nem érkezett meg a hivatalos műsor. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Szentmise, utána Tóth Tihamér dr. prédikál. 12.15: Evangélikus istentisztelet, prédikál Kemény Lajos esperes. 1.30: Operaházi zenekar, szünetben rádiókrónika. 3: Hanglemek. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Cigánymuzsika. 6: Előadás. 6.40: Hangverseny. 7.45: Csevegés. 8.15: Zongorajáték. 9: Sporteredmények, majd A névtelen hajó című szindarab előadása. 11: Hírek, utána jazz, Kalmár énekével. 12.15: Cigánymuzsika. Éjféltől 1: Hírek, utána cigánymuzsika. Budapest.

II. 140: Cigánymuzsika. 3.15: Katonazenekar. 7.15: Csevegés. 7.50: Hangverseny. 8.45: Előadás. 9.10: Koncert szalonzenekar. 10.30: Hírek. Bécs. 6: Könnyű lemezek. 8.30: Tarka zenés est. 11.50: Tánclemek. Éjféltől 1: Cigánymuzsika. Belgrád. Este 7: Táncczene. 11.20: Rádiózenekar. Berlin. 6.30: Operettlemek. 7: Játék Knauer zenéjével. Róma. Este 9.45: Kálmán: A bajadér, operett. Prága. Este 9.45: Fuvós ötös. 11: Lemezek. Strassburg. Este 7: Szimfonikus hangverseny Weingartner vezényletével. 11.30: Táncczene. Stuttgart. 6.30: Híres áriák lemezek. 7.30: Táncczene. Éjféltől 1: Hangverseny. Varsó. 7: Zongora, szoprán és hegedűszó. 8: Mascagni: Parasztabcsület, operaelőadás. 9: Könnyű zene.

11.15: Szimfonikus zene. 12: Táncczene. Hétfő, március 11. Bucuresti. 6.20: Weber Károly hangversenye. 7.35: Lemezek. 9.25: Vonósnégyes. 9.55: Dalok és Áriák. 10.25: Hárfahangverseny. Budapest. 7.45: Többé majd hanglemek. 9.30: Az osztályos főnyereményének húzása. 11: Hírek. 11.45: Felolvasás. 1.1: Enck. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 4.55: Márta, vigopera 3 felvonásban. 6: Előadás. 6.50: Időjárás, hírek. 8: Párbeszéd. 8.30: Hanglemek. 9.20: Előadás, majd cigánymuzsika. 10.40: Hírek. 11: Orgonahangverseny. 11.50: Szalonötös műsora. Éjféltől 1: Hírek. Budapest II. 6.30: Szalonzenekar. 7.30: Előadás. 8: Hanglemek. 9.45: Olasznyelvi hangjáték.

Bécs. Este 9: Rádiózenekar és a tanítella-kara. 10.40: Szimfonikusok gartner vezényletével. 12.30: Jazz. Budapest. 5.20: Könnyű zene. 8: Lemezek. 9: Berlin. Este 8.20: Művészlemek. Könnyű zene. 11.20: Vonósnégyes. Budapest. Este 8: Lemezek. 9.45: Reklámműsor. Kamarazene. Prága. 1.35: Szalonzenekar. Strassburg. Este 7: Hangverseny. 12.30: Enek, zene és hárfahangverseny. Stuttgart. Este 8: Bach-Händel hangverseny. 10.30: Könnyű zene. Varsó. Este 8.35: Szalonzenekar. 9: Könnyű zene. 10: Francia hangverseny. 11.15: Táncczene.

Hírcikk

Házasság

Hölgyeim! Ki akar férjhez menni?

Ha félkeres még ma, úgy garantálom, hogy 2 héten belül férjhez adom. Barbes. Telefon 22-80. Timisoara, I., Str. Eminescu 6. Telefonhívásra hához is jövőök. (2077)

Alkalmazás

Perfekt szobaleány

március 15-re kerestetik. Cim a kiadóban. (1688)

Vidékre keresek

perfekt szakácsnőt és fiatal szobaleányt. Cim a kiadóban. (1689)

Perfekt fiatal szakácsnő

azonnalra felvétetik, ugyanott fiatal szobaleány is kerestetik. Cim: Bulev. Berthelot 3, II. em. 7. (1690)

Fiatal fűszeresegédet

kéres azonnali belépésre „Morcantil”, Piata Traian. (2261)

Oktatás

Bécsi uriaszony

a német nyelvben, gyermekeknek és felnőtteknek alapos oktatást ad, mérsékelt díjazás mellett. Bővebbet szíveségből Hoffmann-ruházületben, I., Str. Eugen de Savoya 11. (312)

Román irodalmi

nyelvet legjutányosabban tanít regái tisztviselő. Bővebbet Luxnál, Mercey-utca 1. Telefon 309, csak délelőtt. (2260)

Állást keres

Pénztárhoz

vagy ehhez hasonló állást keres, megbízható kisasszony. Címeket „Szerény” jellegre a kiadóba kérek. (1349)

Kiszolgáló-

kisasszony üzletben állást keres. Címeket „Praxisa van” jellegre a kiadóba kérek. (1957)

Ha csak

elsőrendű és garantált

gyümölcstátra fektet súlyt, úgy forduljon

Huber Béla

iaiskolájához

II., Bulevard Eroilor de Tisa 32.

Adás-vétel

Angol szövettől készült

frakk és szmoking garnitúra nadrággal, mellényel, kifogástalan állapotban, 2200 leírt eladó, csak közvetlen vevőnek. Dél-előtt 11—12-ig, délután 5—6-ig. II., Str. Titu Maiorescu 11. (2187)

Zongora

Hoffmann, rövid gyártmány és két autó, jutányosan eladó. Radován, III., Piata Axente Sever 1, volt Str. Feldioara 23. (2113)

Alkalmi vétel

4 garnitúra cséplőgép, minden elfogadható árban sürgősen eladó. Bővebbet „Belgiana” bizományi üzletben. Timisoara I., Str. Eminescu 6. (2262)

Eladó

szürke angol tavaszi kosztüm középtermetre, kifogástalan állapotban. IV., Str. I. Bratianu 29, III. em. 2. ajtó. (2259)

Pénzszekrény

2. számú, igen olcsón eladó. Cim a kiadóhivatalban. (313)

Olcsó ház eladó

Fratelia XVII. utca 3 szám, amely ház áll 2 utcai lakásból, 2 konyha, éléskamra, istálló, 179 négyzetl kerttel. Bővebbet a házi gazdánál a fenti címen. (2258)

Fűszer- és csémegeüzlet

10 éve fennálló, a város legforgalmasabb arkhelyén, betegség miatt eladó. Megkezesések „70.000” jellegre a kiadóba küldendők. (2253)

Tiszta, mosott

tisztítórongyot veszünk. Mecher, III., Str. Brancoveanu 6. (2251)

Eladó

4 darab 7 hónapos Jorgschirei kan, igazolvánnyal. Tesszari Ferenc, Vinga 135. (2250)

A legszebb háló és ebédlő csak a

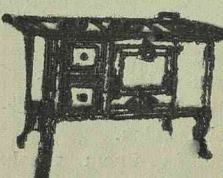
Telefon 6-99

SIEBOLD

butorgyárban

Timisoara II., Strada Telegrafului 22

MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



Kiváló minőségben
Lelei 600-tól

Állandó rakár
zománczott és fekete tűz-
helyekben

KÁLMÁN DEZSŐ

Speciális takaréktűzhelyezem

Timisoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 40 sz.

Lakás

Kiadó augusztus 1-re

komplett, modern 3 szobás családi ház, III., Str. Mit. Varlam 15. (2240)

Szépen butorozott

tágas szoba, fürdőszoba használatlaltal, uric-szalónál, magányos urnak vagy egyedülálló hölgynek kiadó, — esetleg teljes ellátással. Cim a kiadóban. (1684)

3 szobás

modern lakást sürgősen keresek azonnalra, a Piata Bratianu közelében. Cim a kiadóban. (1685)

3—4 szobás

modern lakást, esetleg magányos villát, bérbe keresek május 1-re. Címeket „I. kerülethez közel” jellegre a kiadóba kérek. (1686)

A Centrum Házak r.-t.

(volt Löffler A) épületében a III. emeleten egy újonnan renovált

4 szobás modern lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Banknál.

3 szobás

modern lakás, a IV. kerület központjában, kiadó. Közelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodájában, I. ker. Str. Lonovici, Papeveldei bérház, I. em. (1687)

Csendes kis házban

3 szobás utcai lakás fürdőszobával, előnyösen kiadó. Bővebbet IV., Str. Bolintineanu 14. (2234)

Principele Carol centrumában

első emeleti 3 szobás modern lakás kiadó. Bővebbet Küttl-tér 1, házmaster. (2226)

Modern 3 szobás

utcai lakás (új épület), szép fürdőszobával, etc., a 3. villamos megállójától alig egy pár lépésnyire, május 1-re kiadó. III., Str. Memorandului 4. sz. (2257)

3 és 5 szobás lakások

Bánati-házban, 2 szobás irodahelyiség az I. emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Kossak-házban a földszinten, azonnal kiadó. Bővebbet Temesvári Bank, házigondnokságnál. (2113)

Kombinétűzők

Princessűzők

Orvosi és rendőri használatra, alvami stílus, méltóság

„Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21, Telefon 22-55

Külföldre

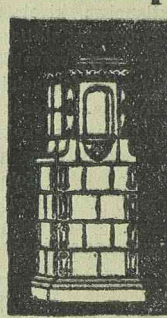
Az új állami sorsjegyek

első osztályra megérkeztek és kapközlismert szerencsés March-traffikban misoara IV., Küttl-tér 1. Postán a pénzes beküldése plus 3 lei posta költség lett küldök. Árak egész 800, fél 400, n 200 lei. Siessen nálam venni, mert al lam vesz, annak szerencséje lesz!!! ()

Tudja már?

Kemény Klári címét? Timisoara III., Cipariu-u. (Mária-szobornál) 11. I. e ahol molyragott, kiégett, beszakadt, kikopott ruháit mitőmással (müstopp) vérsiesen beszövik.

Cserépkályha



szükségletét, előnyösen akak beszerezni, akk bizalommal tudjon a garanc képes kiprobá céghez

TURI GYÖRG

cserépkályhagyár

Fabrica, Calea Dorobantilor 26. A ház előtt 7-es villamos megálló! (Mivel új tetemet felosztattam, eladéscímait kizáró ezen címről eszközölöm) / Átalakítások és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.



OLLA a legkiválóbb és legbiztosabb betétkészítés



Fordító-irodán

I., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (K Hirlap mellett) van, ahol, mint edd olcsón vállalom kérvények, keresé mi levelek, szerződések, bizonyítvá stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre. N. MAGDU román nyelv és gyorsírás-tanár E resti és Timisoara város volt első fordítója.